

برنامه سلامت کودکان و پیشگیری  
از ناتوانی جسمی یا روانی (CHDP)

## معاینات پزشکی و دندانپزشکی



رایگان  
برای اطفال، کودکان ، و  
جوانان تا سن 20 سالگی  
با داشتن مزایای کامل مدیکل

## اطلاعات:

برای اطلاعات بیشتر ، یا برای کمک در تعیین قرار ملاقات و ایاب و ذهاب، با دفتر محلی CHDP خود تماس بگیرید. شماره تلفن این دفتر را در بخش ادارات دولتی در دفتر راهنمای تلفن پیدا خواهید کرد.  
برای این منظور زیر بخش Child Health and Disability Prevention Health Department یا Disability Prevention مراجعه کنید.

یا، برای یافتن دفتر محلی CHDP خود به آدرس [www.dhs.ca.gov/chdp](http://www.dhs.ca.gov/chdp) کامپیوتری مراجعه کنید.

اگر در مورد خدمات روان درمانی کمک لازم دارید، به سازمان خدمات روان درمانی منطقه خود تلفن کنید.  
این اداره می تواند شما را در مورد برنامه ها و خدمات مربوط به کودکان و جوانان با مشکلات شدید روحی که مدیکل Medi-Cal کامل دارند یاری دهد.



Arnold Schwarzenegger  
فرماندار ، ایالت کالیفرنیا

(Farsi, 1/04)

## برنامه CHDP چه خدماتی را ارائه می کند؟

### معاینات بطور مرتب :

- ♥ بررسی رشد و پیشرفت
- ♥ تمام واکسن های لازم
- ♥ آزمایش دندانها
- ♥ آزمایش بینائی
- ♥ آزمایش شنوایی
- ♥ رسیدگی به امور تغذیه
- ♥ تعلیم و تربیت مربوط به سلامت
- ♥ تعلیم و تربیت مربوط به تنباکو
- ♥ آزمایش کم خونی، میزان سرب خون، ادرار، سل، و غیره در صورت لزوم
- ♥ پیشنهاد رجوع به WIC برای کودکان زیر 5 سال

### معاینات دندانپزشکی بطور مرتب و مراقبتهاي بعدی در صورت لزوم:

اگر خدمات پزشکی، دندانپزشکی یا روانی لازم باشند، ما در پیدا کردن آن به شما کمک خواهیم کرد. مخارج مربوط به تشخیص بیماری و درمان آن تا زمانی که فرزند شما زیر پوشش برنامه مدیکل Medi-Cal باشد پرداخت میشوند.

برای اشخاصی که شامل برنامه مدیکل Medi-Cal با سهمیه هزینه هستند، می توانید از CHDP بخواهید که مخارج مربوط به این معاینات را پردازد یا خود شما این مخارج را پرداخته و آن را به حساب پرداختی های لازمه خود بگذارید. برای مخارج مربوط به خدمات CHDP مبلغ پرداخت مشترک (co-payment) تعلق خواهد گرفت.

با خود کارت مدیکل Medi-Cal و گواهی واکسن های زده شده را همراه بیاورید.

# چرا معاينه ؟

يك معاينه سلامتى كامل می تواند به تشخيص اشکالات پزشكى، دندانپزشكى يا روانى شما قبل از آن که به مرحله جدي برسد کمک کند. واکسن های لازمه تزریق خواهند شد. فرصت برای پرسش سوالات هست. در صورت لزوم، برای نگاهداری و پرورش کودکان، يا شركت در امور ورزشی، يا اردوگاه يك معاينه كامل سلامتى انجام میشود. شما معمولاً می توانيد معاينات CHDP را در همان دفتری انجام بدھيد که برای مراقبتهای درمانی خود به آن رجوع می کنید.

## نوجوانان و جوانان از 13 تا 20 سالگی

### معاينات سلامتى

نوجوانان نيز به معاينات پزشكى احتياج دارند ! آنها ممکن است در مورد مسائل پزشكى و سلامتى خود سئوالاتی داشته باشنند. می توانند اين سئوالات را با مسئول درمان و مراقبت سلامتى خود درميان بگذارند.



### چند وقت يکبار ؟

يك معاينه در طول زمان جدول مذكور:

بين 13 تا 16 سالگی  
بين 17 تا 20 سالگی

از دکتر يا سازمان بهداشتی محلی خود در مورد خدمات و برنامه های مربوط به نوجوانان سئوال کنید.

## کودکان مدرسه اي از 4 تا 12 سالگی

### معاينات لازم برای مدرسه

قوانين ایالت مقرر کرده است که کودکانی که وارد کوکستان یا کلاس اول دبستان می شوند يك معاينه پزشكى کامل داشته و تمام واکسن های خود را بر طبق برنامه لازم زده باشنند.

معاينات پزشكى می توانند در تشخيص مشكلات سلامتى که مانع پیشرفت کودک در مدرسه می شوند کمک کنند.



### چند وقت يکبار ؟

يك معاينه در طول زمان جدول مذكور:

بين 4 تا 5 سالگی  
بين 6 تا 8 سالگی  
بين 9 تا 12 سالگی

## اطفال و کودکان نوپا از تولد تا سه سالگی

مراقبتهای معمول نوزادان و واکسیناسیون کودکان و اطفال بطور مرتب و کراراً به معاينات پزشكى احتياج دارند. واکسن های آنها باید به موقع و به طور مرتب تزریق شوند.



### چند وقت يکبار ؟

يك معاينه در طول زمان جدول مذكور:

زير 1 ماهگي	10 تا 12 ماهگي
1 تا 2 ماهگي	13 تا 15 ماهگي
3 تا 4 ماهگي	16 تا 23 ماهگي
5 تا 6 ماهگي	2 سالگي
7 تا 9 ماهگي	3 سالگي